

Grammaire traduction compréhension et expression orale EAD

Infos pratiques

- > ECTS : 4,5
- > Nombre d'heures : 36,0
- > Langue(s) d'enseignement : Français, Allemand
- > Période de l'année : Enseignement second semestre
- > Méthodes d'enseignement : A distance
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V2DGTOD

Présentation

- Traduction (18 h) : apprentissage de la traduction du français vers l'allemand (thème) et de l'allemand vers le français (version). Les textes proposés sont extraits de la presse économique.
- Grammaire, compréhension et expression (18 h) : révision des bases de la grammaire allemande, exercices de compréhension auditive et d'expression.

Objectifs

Cet enseignement doit faciliter la compréhension et le maniement des deux langues et développer l'aptitude des étudiant.e.s à communiquer avec davantage d'aisance en langue allemande.

Évaluation

- Session 1 :
Traduction : une épreuve écrite d'1 h 30 sans document.
Grammaire, compréhension et expression : une épreuve écrite d'1 h 30 sans document.
- Contrôle de seconde chance:
Traduction : une épreuve écrite d'1 h 30 sans document.

Grammaire, compréhension et expression : une épreuve écrite d'1 h 30 sans document.

Compétences visées

Renforcement de la maîtrise du français et de l'allemand à l'écrit

Perfectionnement de la compréhension auditive et de l'expression orale, enrichissement de la production langagière

Enrichissement du vocabulaire, consolidation de connaissances linguistiques, perfectionnement de la compréhension auditive et de l'expression.

Bibliographie

Il est très fortement conseillé d'acquérir en tout début de semestre un dictionnaire d'allemand *monolingue* : Wahrig, Duden ou le *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache* (éd. Langenscheidt) dictionnaire spécialement conçu les apprenants étrangers.

Heike Voit, *Grammatik kurz & bündig DEUTSCH Einfach, verständlich, übersichtlich*, Pons, 2007

Ressources numériques & pédagogiques :

<https://arte.tv>

<https://ard.de>

<https://live.daserste.de>

<https://www.zdf.de>

<https://www.dw.com/de>

<https://www.europa.eu>

<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/>

<https://www.duden.de/>

Ressources pédagogiques

<https://arte.tv>

<https://ard.de>

<https://live.daserste.de>

<https://www.zdf.de>

<https://www.dw.com/de>

<https://www.europa.eu>

<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/>

<https://www.duden.de/>

Contact(s)

> Catherine Dejeumont

Responsable pédagogique

cdejeumo@parisnanterre.fr